

我們



在香港做中醫

鄧鐵志



香港歷來最宏偉的醫案鉅著

- 廣輯103位香港本地中醫及來港做過中醫的內地專家的臨床病案
- 博邀73位中醫名師撥亮點評

◎ 主編 徐大基 楊志敏

◎主編 徐大基 楊志敏

我們 在香港做中醫

醫藥
輯

徐大基 題



我們
在香港做中醫
醫藥編輯

徐大基 楊志敏 主編

總編輯
責編
美術設計
封面攝影
出版

張 丰

陳亦薇 羅英光

漢圖美術設計

陳曙光

靈蘭閣中醫藥文化有限公司

香港九龍觀塘觀塘道 396 號毅力工業中心 9 樓 C 室

電話：3568 1999 傳真：3568 5999

靈蘭醫網：www.linglan.hk

出版日期

2014 年 4 月 初版

國際書號

978 - 988 - 13247 - 0 - 2

版權所有 翻印必究

© 2014 Linglange Chinese Medicine Co., Ltd.
Published & Printed in Hong Kong

謹把此書敬獻給：

德高望重的中醫學大家，

我們敬愛的老師——鄧鐵濤教授



❖ 國醫大師鄧老與本書主編徐大基、楊志敏合影，攝於2014年1月。

主編簡介

徐大基，福建省福州閩侯人。

一九八七年畢業於福建中醫學院取得學士學位，一九九二年畢業於廣州中醫藥大學獲中醫兒科學學位。二零零四年獲中醫內科學臨床醫學博士學位。

一九九二年至二零零八年就職於廣東省中醫院腎內科。歷任廣東省中醫院住院醫師、主治、副主任及主任醫師，為腎臟病專科醫生。歷任廣州中醫藥大學第二臨床醫學院副教授、教授，碩士研究生導師。廣東省“千百十人才工程”校級培養對象，廣東省中醫院“青年拔尖人才”。二零零一年被國家中醫藥局批准成為“第三批全國老中醫藥專家學術經驗繼承工作”的繼承人，師承廣東省名中醫黃春林教授和全國名中醫、國醫大師張琪教授。

從事中醫及中西醫結合腎臟病醫療、教學和科研工作二十多年。曾分別在廣州中山醫科大學、北京醫科大學第一醫院進修血液淨化學、腎臟病臨床與病理。二零零一年到華西醫科大學學習循證醫學，二零零三年到西安外國語學院進修英語。重視臨床思維的培養和科研方法學的學習，推崇臨床循證醫學。主持廣東省自然科學基金課題等六項，參與國家級等課題多項。獲廣州中醫藥大學及廣東省中醫藥管理局科技進步獎等多項；多次被評為廣州中醫藥大學優秀教師、優秀帶教老師。編著《中西醫結合腎臟病諮詢手冊》、《痛風治療與中醫調養》、《糖尿病治療與中醫調養》等專業著作六部，發表學術論文 60 多篇。

二零零五年任廣東省中醫院駐香港仁濟醫院中醫門診暨科研中心主任。

二零零八年五月獲香港特別行政區政府批准以優才入港，任職於香港浸會大學中醫學院至今。



楊志敏，主任中醫師，教授，博士研究生導師。
廣東省中醫院副院長。

二十多年來一直從事中醫內學的臨床、教學和科研工作，二零零一年被國家中醫藥局批准成為“第三批全國老中醫藥專家學術經驗繼承工作”的繼承人，師承全國著名中醫藥學家國醫大師顏德馨教授，同時得到國醫大師鄧鐵濤教授指導。

現任中華中醫藥學會養生康復專業委員會副主任委員，中華中醫藥學會腦病分會副主任委員，廣東省中醫養生康復專業委員會主任委員，中國睡眠研究會理事。

二零零三年五月受香港醫管局的邀請和國家衛生部、省衛生廳的委派，任香港醫院管理局榮譽顧問的身份，到港作非典型肺炎的中西醫合作臨床研究，開創了中醫藥進入香港公立醫院的先河。被中國科協評為“全國防非優秀科技工作者”，榮獲廣東省“抗擊非典”一等功，廣州“抗擊非典模範”等榮譽稱號，以及香港“抗擊勇士紀念章”金獎。隨後並獲得了“首屆中國中醫藥十大傑出青年”、“中國醫師獎”、“全國首屆傑出女中醫師獎”、“全國首屆中醫藥傳承高徒獎”、“第二屆全國百名傑出青年中醫”等多項獎勵。

主持國家“十一五”科技支撐計畫課題及國家科技部“973”項目課題等多項。



內容提要

本書共收錄 103 位香港中醫專家及內地曾經來港行醫的中醫專家撰寫的各科醫案 286 則，涵蓋了中醫內科、中醫婦科、中醫兒科、中醫外科、中醫骨傷科、中醫皮膚科、推拿、針灸及腫瘤等科目。另在附篇中收錄了中醫護理、中藥藥事和中醫管理各 1 篇及中醫研究摘要 3 則。

每例醫案均包括簡要病史、診斷、辨證、治療經過及體會等項目，每位作者還從不同的角度抒發了在香港的行醫感悟；最後由名家對每一醫案予以專業點評，指導讀者更好地品讀與領悟醫案所蘊含的學術精神與理論觀念。

本書還收錄了部分西醫、護理人員及藥學人員等撰寫的有關在香港做中醫研究、中醫護理、藥事醫案及香港中醫管理體會等。

本書可供中醫及中西醫結合臨床、科研、教學及管理人員閱讀參考，也可供中醫本科生、研究生、中醫護理人員及中醫愛好者閱讀。

書名題寫：鄧鐵濤

題詞：朱良春 余靖 譚麗芬 石學敏

名譽顧問：呂玉波 陳宇齡

學術顧問：（按姓氏拼音順序）

薄智雲	卞兆祥	陳達燦	陳抗生	杜建	何樹勛	胡源民	黃傑
黃春林	黃雅各	江厚萬	李可	李振華	梁秉中	梁榮能	馬繼松
彭堅	沈慶法	顏德馨	楊霓芝	張琪	張學文	周仲瑛	朱良春

點評專家：（按姓氏拼音順序）

薄智雲	陳達燦	陳抗生	陳全新	陳志維	杜健	樊粵光	馮玖
符文彬	關建國	韓雲	韓莉沙	韓延華	何羿婷	黃春林	江厚萬
賈太誼	賴新生	梁棟富	梁直英	李燦東	李可	李麗雲	李賽美
李順民	李岩	李義凱	劉茂才	劉偉勝	李振華	盧傳堅	羅頌平
馬繼松	毛煒	彭剛藝	彭太平	邵朝弟	沈慶法	石學敏	司徒儀
宋國維	談勇	王和鳴	王三虎	王小雲	危北海	吳萬垠	熊繼柏
熊曼琪	禰國維	許能貴	顏德馨	楊幹潛	楊霓芝	楊顯榮	顏文珊
余紹源	余瀛黿	張大釗	張廣清	張佩青	張琪	張群豪	張學文
趙少萍	鄭萍	鄭峰	鐘燕珠	周岱翰	周仲瑛	朱良春	鄒旭
莊禮興							

總主審：朱良春 張琪

主審：彭堅 江厚萬 薄智雲 黃春林 劉偉勝 劉敏如 王和鳴

主編：徐大基 楊志敏

副主編：陳偉 俞煥彬 劉旭生 朱洪民 王冠明 黃賢樟

常務編委：張春玲 秦鴻 林紅 馮丹 吳思團 李捍東 李敏 張學斌
郭元琦 陳麗儀 黃梅芳 黎小斌 李紅毅 許燕卿 徐凱 施卿卿

編委：（按姓氏拼音順序）

陳成演	陳春永	陳建萍	陳麗琛	陳麗儀	陳詩雅	陳紹興	陳偉
陳則翔	陳子康	陳治忠	程劍華	董子林	杜健美	馮丹	馮奕斌
符文澍	郭元琦	何明恕	何樹勛	黃霏莉	黃傑	黃玲玲	黃梅芳
黃賢樟	黃雅各	黃永浩	胡東流	胡卡	鄭倩婷	李寸金	李廣冀
李國光	李捍東	李紅毅	李建強	李柳寧	李敏	李曉光	李小萍
李岩	李滋平	黎家恒	黎愷琳	黎小斌	梁秋容	林瑩莉	梁秉中
梁雪芳	梁永樞	林海明	林紅	李甯漢	林琳	林松	林奕生
劉敏如	劉旭生	劉宇龍	龍文	羅海英	羅裕興	盧秀梅	馬鳳嬌
麥文安	毛小玲	孟煒	米建平	莫飛智	彭增福	彭志標	秦鴻
施卿卿	蘇晶	孫峰	唐玉蘭	童瑤	王冠明	王玉榮	溫桂榮
吳彩玲	吳思團	吳曉霞	向東方	熊曼琪	徐大基	徐凱	徐敏
許夢駿	許燕卿	許祥發	楊志敏	楊卓明	阮維瑛	俞煥彬	張春玲
張建國	張學斌	鄭健剛	周榮富	周曉虹	朱恩	朱洪民	

協編：司徒艾鶯 王崢 張春玲 龐凝 許祥發

保持中醫特色發揮



中醫優勢，疑難雜症，
用辨治技藝，屢起沉疴，
保障人民健康，作出卓越
貢獻，書贊

我們在島港做中醫，這案新樣行

朱良春



辛卯歲度九旦

提炼临证精华辑成香港医案
评述思辨特点感悟名家神机

我们在香港做中医——医案辑出版致贺

余靖



壬辰年中秋

『我們在香港做中醫——醫案輯』出版誌慶

發展中醫 造福香江

香港特別行政區衛生署副署長 譚麗芬醫生

二零一一年三月一日



❖ 前香港衛生署副署長 譚麗芬題詞

增加內陸與香港的中醫學術交流
以促進香港中醫在臨床科研及
教學方面取得更大發展，使之
更多的香港市民受惠。

石學敏

於天津

序

因為特殊的歷史原因，作為世界上中西文化交匯地的香港，在中西醫學發展上，卻走着一條迂迴曲折的道路。一九八九年之前，中醫事務從來未佔據香港政府工作議程之上的任何有意義位置。我因為自己深信中西醫結合能為多數的病人帶來更具成效的臨床治療而投身學習了有關中醫藥的基本理論、辨證、中藥方劑以及一部分臨床學科，這些雖不足以為我帶來中醫師的專業及執業資格，卻成為我在醫管局推動中醫藥服務和在專業界促進中西醫交流的工作的知識基礎，並且讓我能夠更好地與中醫藥專業同道溝通，建立互相瞭解、尊重和合作的關係。

香港在中醫藥發展和國際化的過程中的地位是非常明確，並且為多數人所認同的。然而，這是離不開內地專業和學術人才的強大支持的。故此，香港三所大學〔編者注：三所大學是指香港大學、香港中文大學、香港浸會大學〕在設立和發展中醫的學術培訓和科研工作的時候，一直從內地徵求和邀請各級的中醫藥教授專家和專才，以支持和發展在港的臨床教學和研究。另一方面，醫管局亦在沙士疫情中，爭取邀請了廣東省中醫院的楊志敏和林琳兩位專家來港，與香港的中西醫專家合作抗疫，從而打開了中醫在香港政府西醫院診治病人的一頁。疫情之後，醫管局與省中醫院的合作更進一步，由廣東省中醫院定期委派不同臨床專科的名中醫教授，到香港在醫管局的各中西臨床中心工作和參與推動香港中醫服務發展。

時至今天，在和大學、醫院及社區之內，已經有為數不少的內地中醫藥專家，他們在香港與循其他途徑來港定居的內地中醫專家，以及香港本地的中、西醫合作，在醫療體系內的不同崗位，服務香港廣大市民，並對香港在發展中西醫藥和邁向國際中醫藥中心的進程上，發揮了舉足輕重的作用。

這次《我們在香港做中醫·醫案輯》由浸會大學徐大基教授及積極支持香港沙士抗疫、推動內地與香港中醫專業人員交流的廣東省中醫院副院長楊志敏教授共同主編，並獲得多位在港教學執業的內地中醫專家，在港定居的內地中醫專家，香港當地的中醫和新一代中醫的支持，參與撰稿提供醫案和分享在港行醫的體會，實在非常難得。當中尤其是對香港中、西醫分割的執業和法規，如何面對在港行醫只能以純中醫的診斷和治療手法等限制的正、負面經驗，以及對推動中、西醫在臨床合作模式的思考工作甚有啟發。而各位名中醫教授在港工作，對香港醫療體制上各方面的深刻反思，則又對香港的醫療衛生管理當局和中、西醫院管理專業人員，具有相當的參考價值。

高永文 醫生

香港特別行政區食物及衛生局局長

序 二

《我們在香港做中醫·醫案輯》一書，係在港從事中醫工作、連同過去曾在港工作，共一百餘名熱心於中醫的同道們撰寫的醫案專輯。該書以醫案為載體，通過撰寫醫案的治療經過、體會及感悟，以期達到對中醫治療的客觀評價。在感悟中寫出了在港純中醫環境下，香港中醫依然得到發展。我認為，事物一分为二，相反的更能促進中醫的發展，這是千真萬確的真理。無論過去、現在內地的名老中醫都是依靠純中醫臨床療效而贏得廣大人民讚譽的，離開了純中醫療效，如“無源之水，無本之木”，如何發展？

看了本書的內容，有的用中藥，有的用針灸，都是遵照中醫理論體系辨證論治原則，大多經過西醫診斷治療療效不佳，就診於中醫，而取得良好的療效，彰顯了中醫的特色和優勢。許多作者的體會也寫得很好，能把治療經驗與理論有機的結合，撰寫妥切，使讀者耳目一新。可見在香港的中醫同道們，有較深的中醫底蘊和較為深切的辨證論治的本領。繼續努力，深入鑽研，必能成為學驗俱豐優秀的中醫人才。

目前內地中醫形勢大好，出現了前所未有的大好局面。二零一一年國家中醫藥管理局制訂了“十二五”中醫發展規劃，全國各大中醫院校、科研機構、中醫院都在蓬勃發展，廣大中青年中醫感悟到必須學好中醫，用好中醫，提高中醫臨床療效，才能適應人民健康對中醫藥的需要。過多的依靠西醫，在中醫單位是沒有出路的。

《我們在香港做中醫·醫案輯》一書的面世，必將會在廣大中青年中醫中引起共鳴，有所借鑑、啟發和裨益，是值得推薦的佳作，因而樂為之序。

張 琪

國醫大師

黑龍江省中醫研究院主任醫師、教授

序 三

中醫藥近年在香港這片土壤上如雨後春筍般茁壯成長。能夠有今天的成果，真的有賴各方的努力。由香港浸會大學中醫藥學院徐大基博士與廣東省中醫院楊志敏教授組織編寫的《我們在香港做中醫·醫案輯》記錄了這歷史過程中的一個側面。

細閱本書內容，不難發現有些在內地行醫多年、中西並用的醫師，對香港的“純中醫”醫療環境開始時不太適應，但隨着純中醫實踐的進一步開展，他們獲得了相當的體會和感悟。的確，對於學貫中西的醫師來說，缺少了一套治療方法，無疑是一項挑戰，但這項挑戰也迫使我們重讀聖賢書，從中鑽研更多道理，從而提高臨床療效。因此，這項挑戰亦為中醫藥發展帶來了機遇，長遠定能發揮中醫藥的長處及特色，把中醫藥這塊文化瑰寶擦拭得更亮麗耀眼。

中醫藥的發展需要全盤規劃及多方努力，這些年來，香港醫院管理局（醫管局）亦為中醫藥發展盡了一點綿力。醫管局、大學及非政府機構三方面合作的中醫教研中心已設有十六所並將覆蓋全港十八區，為市民提供優質的中醫服務之餘，亦為中醫學生提供臨床實踐機會。在教育方面，醫管局亦提供職前培訓及三年在職培訓給予中醫畢業生，旨在提高年輕中醫師對香港中西互補的醫療環境的認識，為他們在各聯網的掛靠醫院與其他醫療專業合作打下基礎。除此之外，醫管局亦致力透過循證醫學，彰顯歧黃之宗法，為中醫藥的臨床操作與療效提供佐證，以促進中西醫結合之發展。

展望未來，醫管局會繼續在醫、教、研三方面努力不懈。我們相信只要多方持續努力，定能發揮香港之橋樑角色，加快國家與世界接軌，為中醫藥“走出去”締造契機。

本醫案輯承先賢之理，啟後人之思，不僅僅是各專家的臨床經驗點滴，更是各位為香港中醫發展的心血結晶，是一部不可多得的著作。故樂為之序。

黃譚智媛 醫生

香港醫院管理局中西醫結合服務顧問

序 四

中醫藥學是一門科學，是在長期與疾病鬥爭的實踐中形成的，對中華民族的生存和發展作出了巨大貢獻。幾千年的中醫藥學發展之路，充滿坎坷，無論是中醫藥學用於防病治病的實踐，還是醫家不斷繼承、創新奮鬥，為後人展示其刻苦努力、堅韌不拔的精神，展示其敢於實踐、堅信不疑的作風，展示其謙遜好學、永無止境的態度。讀《傷寒論·序》，皆厭其“兢逐榮勢、企踵權豪”，而讀方三年，卻謂天下無病可治，更有甚者，惟名利是務，華其外而悴其內，終至徒有虛名而已。複讀《臨證指南醫案·華序》，又譏其“徒有虛名之輩，輒稱與貴顯某某交遊，療治悉屬險證，如何克期奏效，刊成醫案，妄希行世，不知此皆臨證偶爾幸功”，乃於事後，誇張連連，欺狂他人，以沽名譽，可見其文其書則誕謾不足信也。歷史總由後人評說，名醫乎，庸醫乎，上工乎，下工乎，從金元名家從醫遺事則多啟示。劉完素三次謝絕為官，精心耽嗜醫書，潛研內經，朝勤夕思，手不釋卷，終於創火熱論，開熱病之先河；張從正辭官行醫民間，發憤攻讀，與同道議醫術，講明奧義，辨析玄理，儒門事親，以攻邪論，起疾救死多取效；李東垣幼年母病為庸醫所誤，尚不知死於何症，深為痛心，立志學醫，於張元素處讀岐黃，盡得其傳，勇於實踐，創脾胃論，後人謂其：東垣之醫，醫之王道也，讀東垣書而後可以言醫；朱丹溪則痛感親屬多人歿於藥誤，乃不顧年近四旬奮發習醫，為求名醫指點，恭候門前，競達三月之久，其心之虔誠，其意之堅決，其志之崇尚，以致學成，醫術超群，四方救治，倡滋陰論，後世謂其學說集醫之大成。多少冬夏春秋，多少晝夜月日，或於臨證之餘，或於閒暇之時，或於同道交流之際，每讀這些名家醫事，深思良久，方悟這是立德、立功、立言之三不朽之事，有濟於民生也。良醫處世不矜名、不計利為立德，力挽重危之症立起沉疴為立功，闡發奧蘊、積方著書為立言，對於我們普通一名醫師在一生中要做到是多麼不易！

徐君大基是廣東省中醫院的臨床優秀人才，既有雄厚的中醫功底，又通曉西醫，在中醫內科尤其是腎臟內科方面已經積累豐富的臨床經驗，近年為香港引進的人才，在香港行醫執教。他在行醫過程中，體會到香港嚴苛的法律制度下，香港中醫是純中醫，但純中醫環境下香港中醫發展是不爭的事實。與其他同道交流後，產生了很多想法，譬如，如何客觀評價中醫療效？中醫在整個醫療體系中如何定位？香港中醫管理是否值得內地借鑑？香港中醫又如何發展？等等。從立志為中醫事業發展盡心盡力出發，徐醫師與楊志敏教授等共同組織編寫《我們在香港做中醫·醫案輯》一書，並在體例中設立了行醫感悟等項目，寫出行醫過程中體會和經驗，這不僅對在香港行醫的同道有所啟示，更重要的是對在祖國內地行醫的中醫同道要思考一個實際問題，即如何做好一個中醫？如何研究中醫？如何發展中醫？

回顧內地中醫現狀，宣傳中醫，宣揚名醫，是重要的，也是不可缺少的，但是醫院臨床的現實是要解決問題，尤其是一些疑難、複雜疾病，至今尚無好的辦法治療，這就要求中醫根據其理論指導提出治療方法，踏踏實實地看好一個一個病，總結經驗，反覆實踐，這是一個極為艱苦、又要極其認真的工程，不能做秀，不能期待短時間有新成果；名醫和名家是廣大患者

對醫者之尊稱，後人的評價。疾風中小草要比曇花終究會更讓人喜愛！小樹茁壯成長，終會變成參天大樹！如能澆一盆水，助一點土，足矣！

發展中醫，有多少先賢智者不斷努力，不斷奮鬥，但是必須要看到中醫與其他學科一樣，既有同時代特點，又與其他學科密切關聯，因此，對其正確定位非常重要，知己知彼，方能百戰不殆，只有這樣，才能掌握發展水平，發展前景，發展方向。

本書編者傾其大量心血，精心組織，認真整理，於書稿付梓之際，吾獲先讀之幸，深感醫案內容厚重，頗有特色，觀其字裡行間充滿對中醫之真誠，對中醫之信心，對中醫之給力，思路清晰，實事求是，讀後啟迪頗深，必將嘉惠後學，竊喜剞劂有日，樂為之序！

沈慶法

上海中醫藥大學教授，博士生導師